

Xta inda ka xta 'ñúyare Énná

ALFABETO MAZATECO

I

chā'á, chī'á,
chō'a, chō'ó,
chī'ó
'armadillo'

A | a

jta, xta, nta,
nda 'voz'
jna 'huele'
(Pu)

B | b

baá, be, bé
'sabe'

Ch | ch

chō, chu,
chī
'animal'

Chr | chr

chroba,
chroa,
chrubo
'blanco'

E | e

te, tie 'diez'
jne 'sangre' (Pu)

Vocal nasal: an, en, in, on, un

Por ejemplo: én 'palabra, idioma'

Tonos: xá 'trabajo' xa 'tigre' xā 'borroso'

jé 'pecado' jè 'él' je 'gordo' je, je'e 'jilote'

+ sonidos prenasalizados (mb, nchr...),
aspirados (jt, tj, jk, kj...)
y glotalizados ('b,'n...)

• n silábica en Ixcatlán: nchjā 'plátano'

Elaborado de acuerdo con la Xujun Kjuatéxumare Énná (Norma de escritura mazateca)

F | f

fi, fí, fi, fai
'se va'

I | i

tī, tijí 'olla'
ngi'í 'cacao' (Pu)

J | j

ján, jàn,
jan, jon
'tres'

K | k

kan 'veinte'
kúlú 'guajolote'

L | l

lojo
'piedra bonita'
lāo, lajo, lajao,
lojo 'piedra'
likó 'desnudo'

M | m

yomá, imá,
nimá, yuma,
nima, nimo
'aguacate'

N | n

nú, nó
'año'

Nd | nd

ndijua, nandá,
nondó
'agua'

Nch | nch

Ndy | ndy

Ny | ny

nche, nchéé, nyéé,
ndye, nyaá 'nixtamal'

Nds | nds

ndsā, ndsojo
'mi mano'

Ng | ng

yōngo, īngo,
nīngu, yīngu/
īngu, nīnguxi
'iglesia'

Ñ | ñ

xuñu, xañu,
xoño, xuño,
xa'ño, xoñi
'rocío'

O | o

(n)tjō, (n)tjo, tjō
'viento'
yó 'palo' (Pu)

P | p

(chá, chà, chó)
pe,
po'lu (Pu)
'mariposa'

R | r

téndarí, kundarí
'saludo'

S | s

N'ai Sá, sa, só
'luna'

T | t

ti 'niño'
ti 'comezón' (Pu)

Ts | ts

naṭsié, naṭsé,
noṭsá
'conejo'

X | x

xá, xó
'trabajo'

U | u

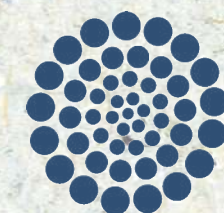
xu'lu 'ombligo'

U | u

tu 'fruta'
noxú 'flor' (Pu)

Y | y

yá, yó
'árbol'



CONAHCYT
CONSEJO NACIONAL DE HUMANIDADES,
CIENCIAS Y TECNOLOGÍAS



INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS



ESCUELA
NACIONAL
DE ESTUDIOS
SUPERIORES
UNIDAD MORELIA

LAN
ML
Laboratorio Nacional
de Materiales Orales

